

La culture Basarabi dans le sud-ouest de l'Oltenie

Gabriel Crăciunescu (Roumanie)

Le premier Âge du Fer est connu dans la sud-ouest de l'Oltenie surtout par les recherches faites à Insula Banului (MORINTZ et ROMAN 1969), qui est mis au jour les traces d'une habitation de la zone bien au début de cette période, ainsi que par celles de Balta Verde (BERCIU et COMȘA 1956) témoignant une étape plus tardive.

Les recherches des dernières années ont relevé l'existence d'une phase tardive de l'Âge du Bronze et du début de Hallstatt à Pristol et Ostrovul Mare - km fl. 871 et plusieurs découvertes qui appartiennent à la culture Basarabi, qui viennent s'ajouter à celles connues jusqu'à présent. Jusqu'à la parution d'un ouvrage portant sur le premier Âge du Fer dans cette zone, sous nous proposons de présenter un répertoire des découvertes appartenant à la culture Basarabi dans le sud-ouest de l'Oltenie, en insistant sur les points avec matériel inédit.

1. BALTA VERDE (commune de Gogoșu). Les recherches des années antérieures ont mis au jour une nécropole tumulaire. La sépulture XX était couverte de gravier et avait le diamètre de 3,5 m. Elle contenait deux vases décorés avec des motifs caractéristiques à la culture Basarabi (BERCIU et COMȘA 1956).

2. BISTREȚ (commune de Devesel). Sur la bord d'un affluent de la rivière Blahnița, au lieu dit "*La Punji*", on a découvert lors des recherches systematiques un niveau Basarabi. Cette céramique peut être divisée en deux catégories: l'une, d'aspect grossier, dont la pâte a beaucoup de sable et même du gravier à petits grains et une deuxième, où la pâte est de bonne qualité, contenant seulement du sable très fin. Dans la première catégorie se placent les vases de haute taille, dont la forme est assez difficile à reconstituer à cause de l'état fragmentaire du matériel. La deuxième catégorie est représentée seulement par quelques tessons d'écuelle, dont unes étaient décorées. On remarque le fait que, surtout la céramique sans décor est bien polie, ce qui lui donne l'aspect métallique. Le décor est emplanté tant sur le corps, que sur les bord des vases et il est formé des "S" entrelacés et des lignes incisées. Les écuelles ont l'épaule cannelée obliquement et parallèlement au bord (Pl. I/1).

3. BREZNIȚA DE OCOL (commune). Lors des recherches de l'année 1993, en été, nous avons trouvé une fosse appartenant à la culture Basarabi, représentée par deux types de vases: écuelles et pots. Les écuelles sans décor ont le corps de forme tronconique, le fond plat et le bord, sans cannelure, tiré vers l'intérieur (Pl. I/3). Les pots sont de forme sphérique et décorés avec des bandes hachurées, en alternance avec des espaces libres obliquement disposées sur le corps de ceux-ci (Pl. I/2). Toute la céramique est travaillée en pâte à riche contenu de sable fin et a une couleur noire ou brune foncée.

4. CERNEȚI (commune de Șimian). Sur la terrasse de la rivière Topolnița on a découvert une tombe d'incinération. Le terrain aplati ne permettait pas de remarquer l'existence ou le contour d'un tombeau. Il a été découvert par hasard. Les vases avec des restes d'incinération ont été couverts avec une couche de gravier épais de 0,30 m dans la zone centrale et plus mince à la périphérie. Au-dessus du lit de pierre il y avait une couche de terre à l'épaisseur de 0,25 m. Le diamètre du tumulus mesurait 4 m.

Les tessons récupérés du tombeau proviennent de deux écuelles. Le premier est décoré en technique spécifique tandis que le deuxième manque de décor (Pl. I/6). L'inventaire métallique est représenté par trois boutons (Pl. I/4) et quelques restes d'un bracelet en état fragmentaire avec section plane-convexe et trapezoidale (Pl. I/5). On n'a pas eu la possibilité de continuer les fouilles pour découvrir d'autres tombeaux.

5. CUMIR (commune). Du point "*Scăpău*", situé sur le bord de la rivière Drincea provient une tasse. Elle a un corp de forme globulaire, le col tronconique se terminant par un

bord légèrement évasé et le fond concave à peine contourné. Une anse s'élevait du bord et s'attachait sur l'épaule du vase. Sur le col haut il y a trois triangles remplis de lignes incisées en losanges. Le corp est décoré avec lignes et triangles (Pl. VI/4).

6. DEVESEL (commune). Sur un affluent de la rivière Blahnița, au point "*Pârâul lui Mutu*", il y a une station archéologique avec des tessons Basarabi décorés avec des "S" horizontalement entrelacés (Pl. III/4).

7. GÂRLA MARE (commune). À l'embouchure d'un petit ruisseau avec le Danube, au lieu dit "*La Gârloacă*", il y a un établissement complexe avec différents niveaux d'habitation. Celui qui représente la culture Basarabi est bien contourné. Ici on a rencontré des écuelles avec les cannelures parallèles sur le bord, des tasses avec le corps bombé et des pots. Toutes les formes sont décorées (Pl. III/1-3).

8. GRUIA (commune). C'est du côté nord de Gruia que provient une tasse décorée, découverte lors des recherches systématiques antérieures (Pl. III/6).

Il est à signaler l'existence d'autres pièces, des découvertes accidentales et publiées (PÂRVAN 1924), qui proviennent de la même commune de Gruia, plus précisément d'un endroit situé au sud du port, dans la zone basse de saulaie. Quelques-uns de ses matériaux sont datés dans le Hallstatt moyen.

9. INSULA BANULUI (municipalité de Drobeta Tr. Severin). Les recherches entreprises par S.Morintz et P.Roman ont mis au jour des habitations de forme circulaire datées dans le Hallstatt moyen (MORINTZ et ROMAN 1969).

10. IZVOARELE (commune de Gruia). Sur la terrasse haute du Danube, à l'extrémité est du village il y a un établissement Basarabi où on a trouvé quelques fragments céramiques. Ceux-ci proviennent des bols à bord invasé travaillés dans une pâte grenue. De couleur rougeâtre, grise ou brune ils sont décorés avec des lignes incisées en losanges et en fausse corde torsadée; il y a d'autres qui sont dépourvus de décor (Pl. III/7-9).

11. IZVORUL BÂRZII (commune). Il y a quelques années, ici on avait recherché un tombeau d'incinération contenant de la céramique Basarabi. Matériaux publiés de l'auteur.

12. IZVORUL FRUMOS (commune de Burila Mare). Entre km fluvial 880 et 881, sur la rive du Danube, il y a un établissement hallstattien contenant un très riche matériel céramique. La céramique récoltée présente une grande diversité des formes: les écuelles avec le bord invasé, les tasses, les brocs et les vases hauts. Cette céramique est décorée avec triangles hachurés par incision, des rhombes, des "S" entrelacés, des bandes formées des trois lignes incisées (Pl. VI/2-3; V/1,3-5; VII). Une attention spéciale vaut une tasse apportée par monsieur D.Socareva au musée de Drobeta Tr. Severin. La pièce a le fond concave et bien contourné, le corps globulaire, le col tronconique et le bord évasé. Elle est décorée avec triangles hachurés et lignes incisées (Pl. II/9).

13. NICOLAE BĂLCESCU (ville de Vânu Mare). Dans la partie sud-ouest du village, sur la berge de la rivière Blahnița, nous avons entrepris une fouille de sauvetage. À cette occasion quelques matériaux appartenant à la culture Basarabi sont apparus sur le fond d'une fosse. C'étaient des fragments de vases hauts, de facture grossière, décorés avec des bandes alvéolaires, ainsi qu'un fragment d'écuelle (Pl. II/6) ayant le bord invasé et quatre cannelures obliques. Sur la première cannelure il y a un décor avec des "S" entrelacés; au dessous des cannelures se trouve une ligne horizontale réalisée à l'aide des estampilles polygonales hachurées à l'intérieur.

14. OREVIȚA MARE (ville de Vânu Mare). En 1987 nous avons entrepris un sondage archéologique sur la colline "Cetățuie", située dans la partie est du village Orevița Mare. Nous avons constaté l'existence des niveaux suivants d'habitation: Glina, Hallstatt, La Tène, début de Moyen Âge. Pour se qui est du niveau hallstattien, voilà une courte présentation.

La céramique de cet niveau est rangée en deux catégories: grossière et fine. Dans la première catégorie il y a surtout des vases de grand volume, travaillée dans une pâte contenant

beaucoup de sable. La céramique fine est travaillée dans une pâte de sable fin, en général de couleur noire. Les tasses, les pots et les écuelles sont les plus fréquentes formes de cette catégorie. Les écuelles ont le bord tiré vers l'intérieur, il y en a d'exemplaires décorés ou sans décor. Elles sont décorées avec triangles hachurés par incision, entre lesquels reste un espace en forme de rhombe. Une écuelle sans décor a une couleur métallique, à cause du polissage (Pl. II/1-5).

15. OSTROVUL CORBULUI (commune de Hinova). Les recherches antérieures y ont mis au jour un vase décoré ayant le corps sphérique et provenant d'une tombe d'incinération (BERCIU 1939).

16. OSTROVUL MARE (commune de Gogoşu). La localité Ostrovul Mare est située dans l'île au même nom, l'une des plus grandes du Danube, ayant une longueur de 17 km et une largeur de 4 km. Les populations anciennes avaient trouvé là-bas de très bonnes conditions de vie, à partir de l'Épipaléolithique. Toutes les époques historiques y ont laissé des traces mises au jour par les recherches archéologiques. À part les anciennes découvertes déjà publiées, des recherches récentes ont mené à l'identification de quelques nouvelles stations situées en divers endroits de l'île.

a) "*La Schelă*" c'est un point situé dans la partie nord-est de l'île, d'où proviennent plusieurs fragments céramiques Basarabi qui appartiennent à des écuelles de différentes dimensions (BERCIU-COMŞA 1956). Toujours de ce point provient une écuelle publiée maintes fois (BERCIU 1939), mais les dimensions réduites des photographies ne permettent pas d'examiner les détails de manière que le point n'est pas mentionné dans les travaux relatifs à la culture Basarabi. L'écuelle en question (Pl. VI/1) a le fond plat, le corps tronconique et le bord tiré vers l'intérieur. À partir du bord il y a des cannelures obliques traversées obliquement par des groupes de lignes incisées. Dans la zone des dernières cannelures il y a quatre parties saillantes pour préhension disposées en croix et au-dessus d'elles, sur le trois cannelures se trouvent des bandes larges de lignes obliques incisées, orientées tout autour à gauche et à droite. Sous les parties saillantes il y a une bande formée de deux lignes fortement incisées, remplies des "S" obliques.

b) "*Prundul Deiului*" est un autre lieu sur l'île où on a fouillé un tumulus en diamètre de 20 m, couvert d'une couche de pierre de 0,40 m au centre, moins épaisse à l'extrémité.

L'inventaire du tumulus est constitué d'un poignard à manche en forme de "T", d'un petit couteau et d'une écuelle fragmentaire décorée sur la surface extérieure d'une manière spécifique à la culture Basarabi (STÂNGĂ 1980).

c) Le "*km fluvial 865*" est un point où on a trouvé, en section, une hutte du Hallstatt moyen (CRĂCIUNESCU 1985) qui contenait beaucoup de tessons et quelques petites pièces en bronze. On présente un fragment d'anse qui a appartenu à un vase volumineux, ayant le décor spécifique à la culture Basarabi (Pl. II/7).

Dans ce qui suit nous présentons quelques stations avec des matériaux inédits, qui s'ajoutent aux découvertes précédentes.

d) Au *km fluvial 873* nous avons trouvé les matériaux céramiques Basarabi de facture grossière. Nous présentons un fragment de tasse travaillée dans une pâte contenant beaucoup de sable et décorée avec des "S" entrelacés (Pl. V/2).

e) Au "*km fluvial 875*", à l'occasion des recherches entreprises on a identifié une station riche en matériaux céramiques appartenant à la culture Basarabi. Nous présentons des fragments provenant de deux écuelles décorées. L'une d'elles (Pl. IV/3) a une lèvre ornée de cannelures obliques au dessous de laquelle il y a une proéminence pour la préhension. Le décor se continue en bas par une bande formée de trois lignes incisées qui descendent sous celle-ci et par une autre, formée de groupes de trois lignes obliques incisées. Un autre fragment d'écuelle (Pl. IV/1) a la lèvre brisée et l'épaule cannelée. Sauf les cannelures il y a une bande en zig-zag composée de trois lignes incisées d'où partent des groupes formés de trois lignes également incisées. Les deux pièces ont la couleur noire et sont travaillées en pâte sabloneuse, bien pétrie.

f) C'est du lieu dit "*Botul Piscului*" vers Țigănuș - extrémité d'amont de l'île Ostrovul Mare - que provient un grand nombre de tessons des tasses, écuelles et vases de grand volume. Nous présentons un fragment d'écuelle (Pl. II/8) qui a le bord tiré vers l'intérieur et des cannelures obliques par rapport à celui-ci. Sur la troisième cannelure, sous la lèvre, il y a un décor réalisé par des "S" entrelacés, légèrement penchés à droite. Généralement la céramique de ce point a la couleur brune et une pâte bien travaillée, contenant beaucoup de sable.

g) En extrémité d'aval de l'île, dite toujours "*Botul Piscului*", on a découvert un riche matériel provenant de deux tombes dérangées. Il s'agit de deux pointes de lances, dont l'une gardant sur la surface des restes du tissu qui l'enveloppait et d'une tasse (Pl. IV/2) qui a le fond concave, le corps globulaire, le col tronconique et la lèvre légèrement évasée. La pièce est décorée avec triangles incisée et "S" entrelacés, légèrement penchés à droite. Généralement la céramique de ce point a la couleur brune et une pâte bien travaillée, contenant beaucoup de sable.

17. OSTROVUL ȘIMIAN (commune de Șimian). À l'occasion des recherches de 1993 on a apporté au musée plusieurs fragments céramiques, entre lesquels un fragment de tasse de couleur noire et décorée de lignes, des "S" entrelacés (Pl. IV/4), disposés à la base du col et sur le corps de la pièce.

18. PUȚINEI (commune de Izvorul Bârzii). En 1980, lors des travaux de construction du Combinat chimique "Drobeta", les bulldozers ont détruit plusieurs tumuli hallstattiens dont on n'a récupéré que quelques fragments céramiques atypiques. Les fouilles à l'intérieur du castrum de Puținei (BENEA 1977) ont mis en évidence l'existence des tumuli au diamètre d'environ 10 m, couverts d'une couche de pierre. De l'un de ces tumuli proviennent plusieurs pièces en bronze, passées par le bûcher d'incinération (STUPARU 1990). À environ 200 m sud en direction du castrum, à l'occasion des recherches sur la berge du ruisseau Pleșuva, nous avons ramassé plusieurs tessons, surtout d'écuelles. Nous présentons un fragment d'écuelle travaillé en pâte de bonne qualité, de couleur grise-brunâtre. Elle a les épaules cannelées et la partie supérieure de la dernière cannelure décorée d'une ligne formée des petites encoches (Pl. IV/5). Sous cette dernière cannelure il y a des groupes de quatre lignes incisées, disposées obliquement par rapport à la cannelure.

19. ROGOVA (commune). Les recherches déployées à deux km est du village, au point "*La cazărni*", relèvent l'existence d'un niveau qui appartient à la culture Basarabi. Les tessons ne nous permettent pas d'identifier que des écuelles qui sont décorées avec des "S" entrelacés.

20. VÂNJULEȚ (commune). Il y a un broc qui provient de cette localité ayant un décor riche, spécifique à la culture Basarabi, pièce bien connue dans la littérature archéologique (BĂRCĂCILĂ 1924).

La première constatation qui s'impose est le fait que la plupart des matériaux proviennent des recherches de surface qui ne permettent pas d'établir exactement s'il s'agit des nécropoles ou d'établissements. La quantité réduite de céramique recoltée dans chaque point, la manière accidentale dont celle-ci est apparue à la surface ne nous permettent pas de repertorier toutes les formes céramiques de ces stations.

Pour ce qui est des formes céramique, ce sont les écuelles au bord invasé qui prédominent. Certains exemplaires sont bien polissés et ont un aspect métallique, bien qu'il s'agit de pièces décorées ou sans décor. À partir de la base jusqu'aux épaules des pièces il y a des cannelures disposées parallèlement ou obliquement par rapport au bord. Nous rappelons le fait que des pièces aux cannelures parallèles ont été découvertes en Banat à Remetea Mare - "*Gomila lui Gabor*" (GUMĂ 1983), à Berzasca - "*IFET*" et "*Șpiț*" (GUMĂ 1983), Gornea - "*Țărmuri*" et "*Căunița de Jos*" (GUMĂ 1983); en Munténie à Popești-Novaci (VULPE 1965); en Olténie à Balta Verde (BERCIU-COMȘA 1956), Basarabi (DUMITRESCU 1968), Ostrovul Mare (STÂNGĂ 1980); en Transylvanie à Aiud - "*Cetățuie*" (CIUGUDEAN 1976). Les écuelles décorées à cannelures parallèles et se trouvent généralement dans les mêmes stations.

Le décor est placé sur la partie extérieure des vases, surtout sur la moitié supérieure. On remarque le fait que le décor de la céramique de Puținei et Izvorul Frumos, c'est à dire groupes de deux ou plusieurs lignes courtes, se retrouve sur la céramique à bandes de lignes parallèles incisées de Ostrovul Mare, km fluvial 875, à celle de Svetozarevo - "*Crvena Livada*" (STOJIC 1979). La présence de l' "S" dans le décor de la céramique de cette période est signalée sur un vaste territoire, tant en Roumanie qu'au sud du Danube.

Une autre forme, de présence fréquente, est la tasse. Les tasses ont le corps globulaire, plus ou moins aplati, avec une anse qui monte du bord et s'attache sur l'épaule du vase.

Une forme céramique fréquemment rencontrée dans les stations présentées est le vase de taille moyenne qui a le corps tronconique, le col cylindrique ou en forme de trompette et le bord fortement évasé. Souvent ces pièces portent le décor sur le corps.

Les sépultures sont des tumuli, dont les diamètres varient entre 4 et 20 m; ils sont couverts de plusieurs couches de pierre surmontées d'une couche de terre. Faute d'une recherche systématique dans plusieurs tumuli, nous ne pouvons pas tirer des conclusions valables là-dessus.

La phase du début de la culture Basarabi se caractérise par l'apparition du décor spécifique - cannelé, incisé, imprimé, à côté duquel persistent des éléments du type Gornea-Kalakača et Insula Banului (GUMĂ 1992). À cette phase appartiennent les découvertes de Puținei, Nicolae Bălcescu, Ostrovul Mare, km fluvial 875 et, partiellement, Izvorul Frumos. Les autres matériaux présentés se placent dans une phase moyenne de cette culture, c'est à dire entre les siècles VIII et VII av. J.Ch.

BIBLIOGRAPHIE

- | | |
|-----------------|--|
| BĂRCĂCILĂ | 1924 - A. Bărcăcilă, <i>Antiquités pré-et protohistoriques des environs de Turnu-Severin</i> , Dacia, I, 1924, p. 280-296. |
| BENEA | 1977 - D. Benea, <i>Cetatea romană târzie de la Puținei</i> , Studii și materiale de muzeografie și istorie militară, 10, 1977, p. 37-46. |
| BERCIU | 1939 - D. Berciu, <i>Arheologia preistorică a Olteniei</i> , Craiova, 1939. |
| BERCIU | 1953 - D. Berciu, <i>Catalogul muzeului arheologic din Turnu Severin</i> , M.M., I, 1953, p. 589-689. |
| BERCIU et COMȘA | 1956 - D. Berciu și Eugen Comșa, <i>Săpăturile arheologice de la Balta Verde și Gogoșu (1949 și 1950)</i> , M.C.A., II, 1956, p. 251-489. |
| BRUDIU | 1985 - M. Brudiu, <i>Descoperiri aparținând culturii Basarabi în sud-estul Moldovei</i> , Thraco-Dacica, VI, 1985, 1-2, p. 31-36. |
| CIUGUDEAN | 1976 - H. Ciugudean, <i>Cultura Basarabi pe teritoriul județului Alba</i> , Apulum, XIV, 1976, p. 9-22. |
| CRĂCIUNESCU | 1985 - G. Crăciunescu, <i>Noi date despre locuirea de la km 865 din Ostrovul Mare</i> , Drobeta, VI, 1985, p. 43-49. |
| DUMITRESCU | 1968 - V. Dumitrescu, <i>La nécropole tumulaire du premier âge du fer de Basarabi (Dép. de Dolj, Olténie)</i> , Dacia, N.S., XII, 1968, p.177-260. |
| GUMĂ | 1983 - M. Gumă, <i>Contribuții la cunoașterea culturii Basarabi în Banat</i> , Banatica, VII, 1983, p. 65-138. |
| GUMĂ | 1993 - M. Gumă, <i>Civilizația primei epoci a fierului în sud-vestul României</i> , București, 1993. |
| KRSTIĆ | 1984 - D. Krstić, <i>Obala-Korbovo, Fouilles de sondage de 1980</i> , Cahiers des Portes de Fer, II, Beograd, 1984, p. 104-107. |

- MORINTZ et ROMAN 1969 - S. Morintz și P. Roman, *Un nou grup hallstattian timpuriu în sud-vestul României-Insula Banului*, SCIV, 20, 1969, 3, p. 393-424.
- OANCEA et TĂTULEA 1974 - A. Oancea, C. M. Tătulea, *Depozitul de bronzuri de la Ghidici*, SCIVA, 25, 1974, 2, p. 255-264.
- PÂRVAN 1924 - V. Pârvan, *Considérations sur les sépultures celtiques de Gruia*, Dacia, I, 1924.
- POPOVIĆ, VUKMANOVIĆ, RADOJČIĆ 1988 - P. Popović, M. Vukmanović, N. Radojčić, *Fouilles de sondage sur la localité Vajuga-Pesak*, Cahiers des Portes de Fer, III, Beograd, 1986, p. 168-183.
- PREMK, POPOVIĆ, BELOJAC 1984 - A. Premk, P. Popović, L. Bjelovac, *Vajuga-Pesak, Fouilles de sondage de 1980*, Cahiers des Portes de Fer, II, Beograd, 1984, p. 118-124.
- STÂNGĂ 1980 - I. Stângă, *Cercetări arheologice în insula Ostrovul Mare - Porțile de Fier II - comuna Gogoșu, Mehdingi*, Drobeta, IV, 1980, p. 117-124.
- STOICA et CIOANĂ 1975 - C. Stoica, V. Cioană, *Un depozit de bronzuri descoperit la Maglavit*, SCIVA, 26, 1975, 4, p. 561-566.
- STOJIC 1979 - M. Stojic, *Les localités de la culture Basarabi aux environs de Svetozarevo*, Starinar, N.S., XXX, 1979.
- STUPARU 1990 - C. Stuparu, *Necropola hallstattiană de la Puținei*, Sesiunea anuală a Muzeului Regiunii Porților de Fier, Drobeta Turnu Severin, 1990.
- VULPE 1965 - A. Vulpe, *Zur mittleren Hallstattzeit in Rumänien (die Basarabi-Kultur)*, Dacia, N.S., IX, 1965, p. 105-130.
- VULPE 1970 - A. Vulpe, *Archäologische Forschungen und historische Betrachtungen über das 7. bis 5. Jh. im Donau-Karpatenraum*, Memoria Antiquitatis, II, 1970, p. 115-214.
- VULPE 1986 - *Zur Entstehung der geto-dakischen Zivilisation, Die Basarabi-Kultur*, Dacia, N.S., XXX, 1986, p. 49-90.
- VUKMANOVIĆ et POPOVIĆ 1984 - M. Vukmanović, P. Popović, *Livade à Mala Vrbica, Fouilles de sondage de 1980*, Cahiers des Portes de Fer, II, Beograd, 1984, p. 88-92.

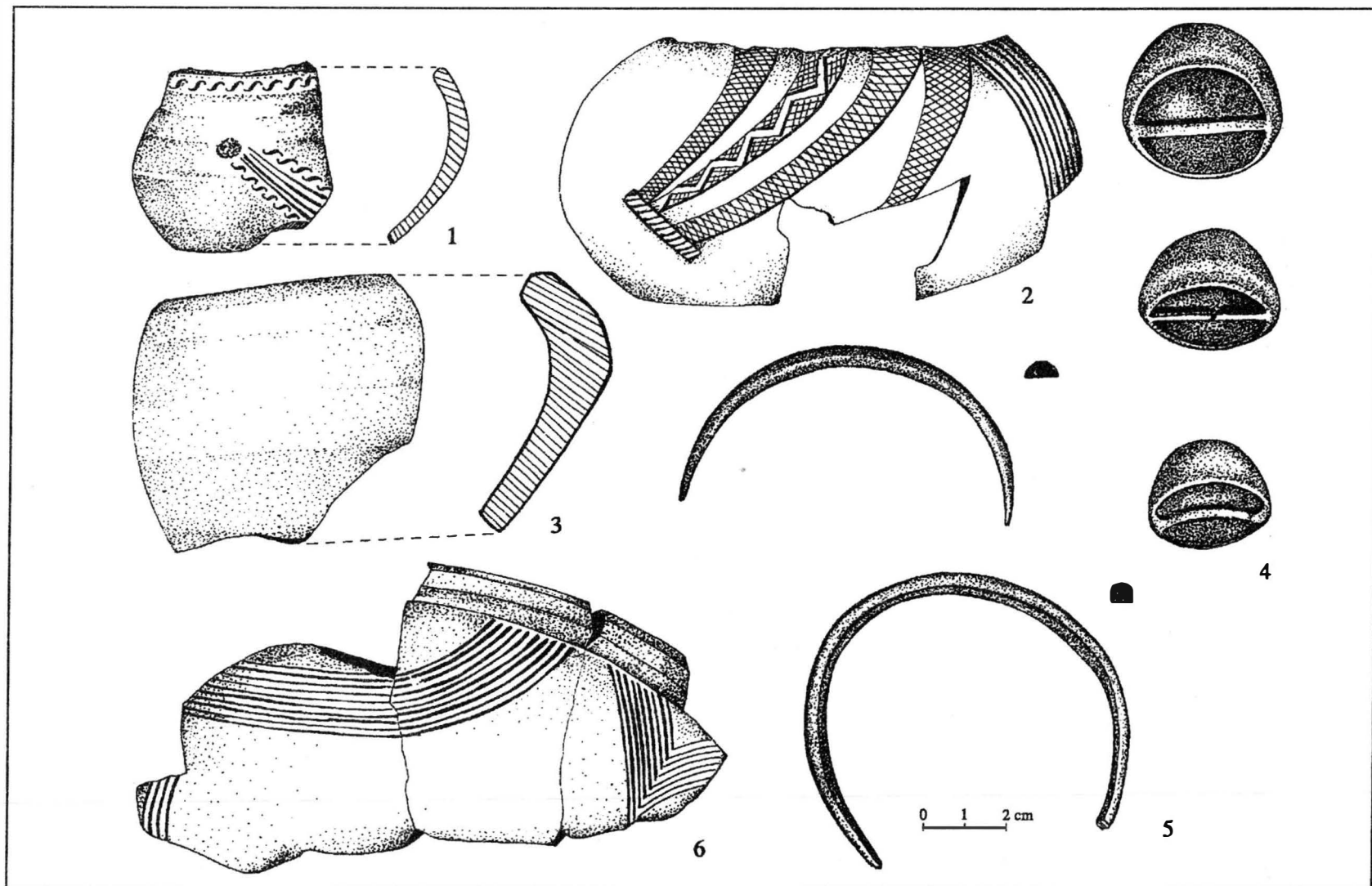


Planche I Bistreț 1; Breznița de Ocol 2, 3; Cerneți 4-6; ech. 1:1.

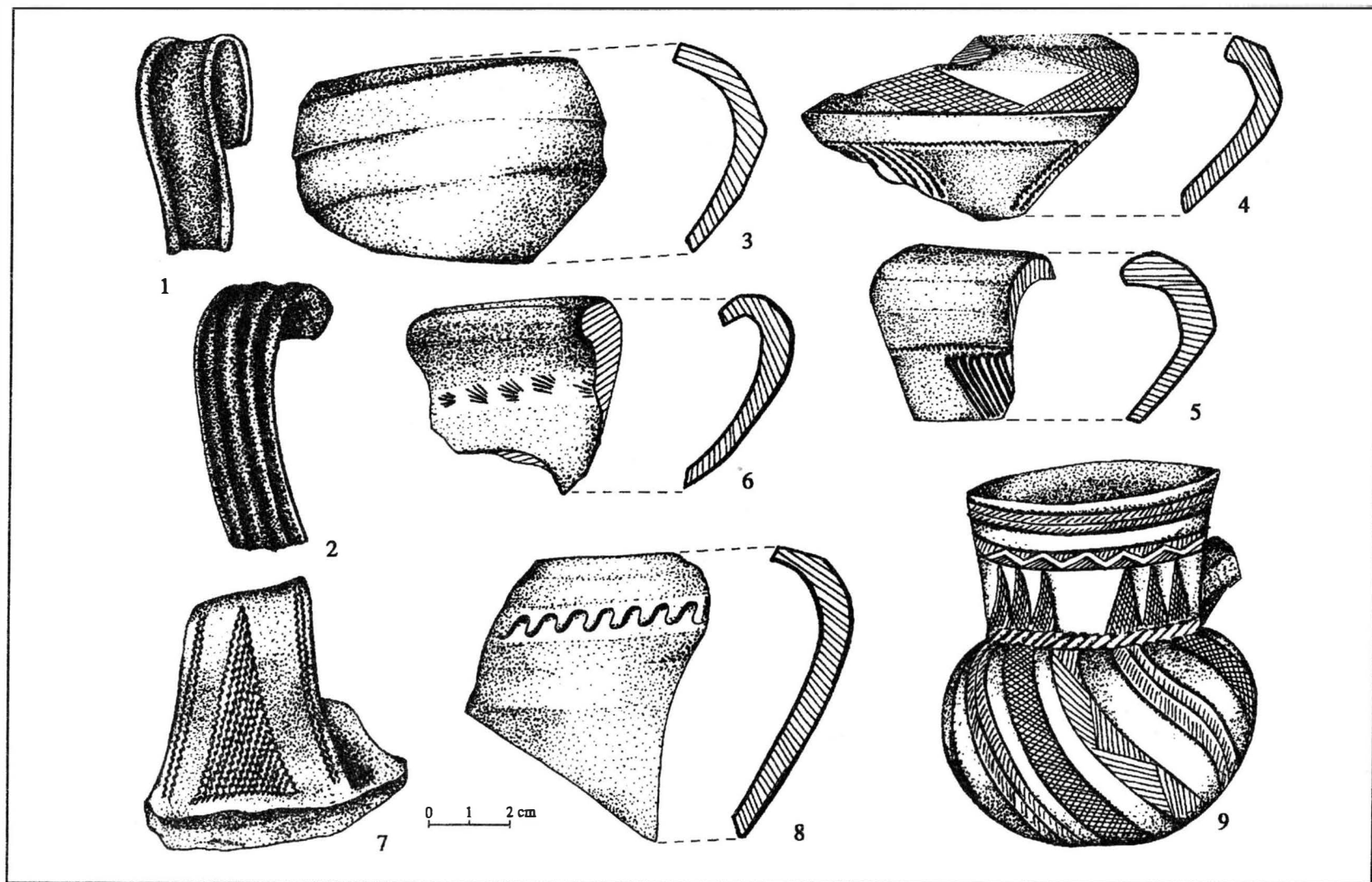


Planche II Orevița Mare 1-5; Nicolae Bălcescu 6; Ostrovul Mare 7, 8; Izvorul Frumos 9; ech. 1:1.

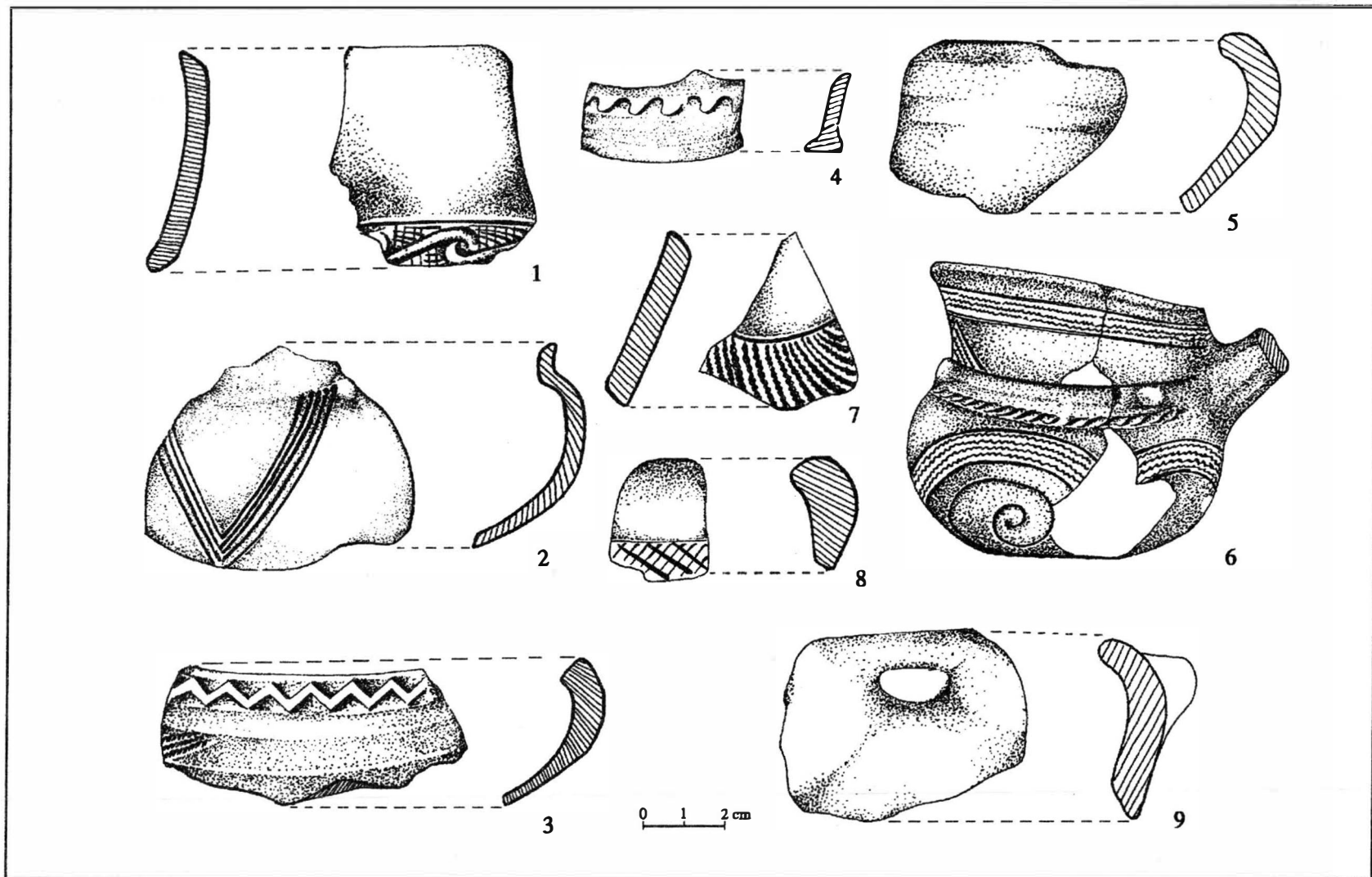


Planche III Gârla Mare 1-3; Devesel 4; Cerneți 5; Gruia 6; Izvoarele 7-9; ech. 1:1.

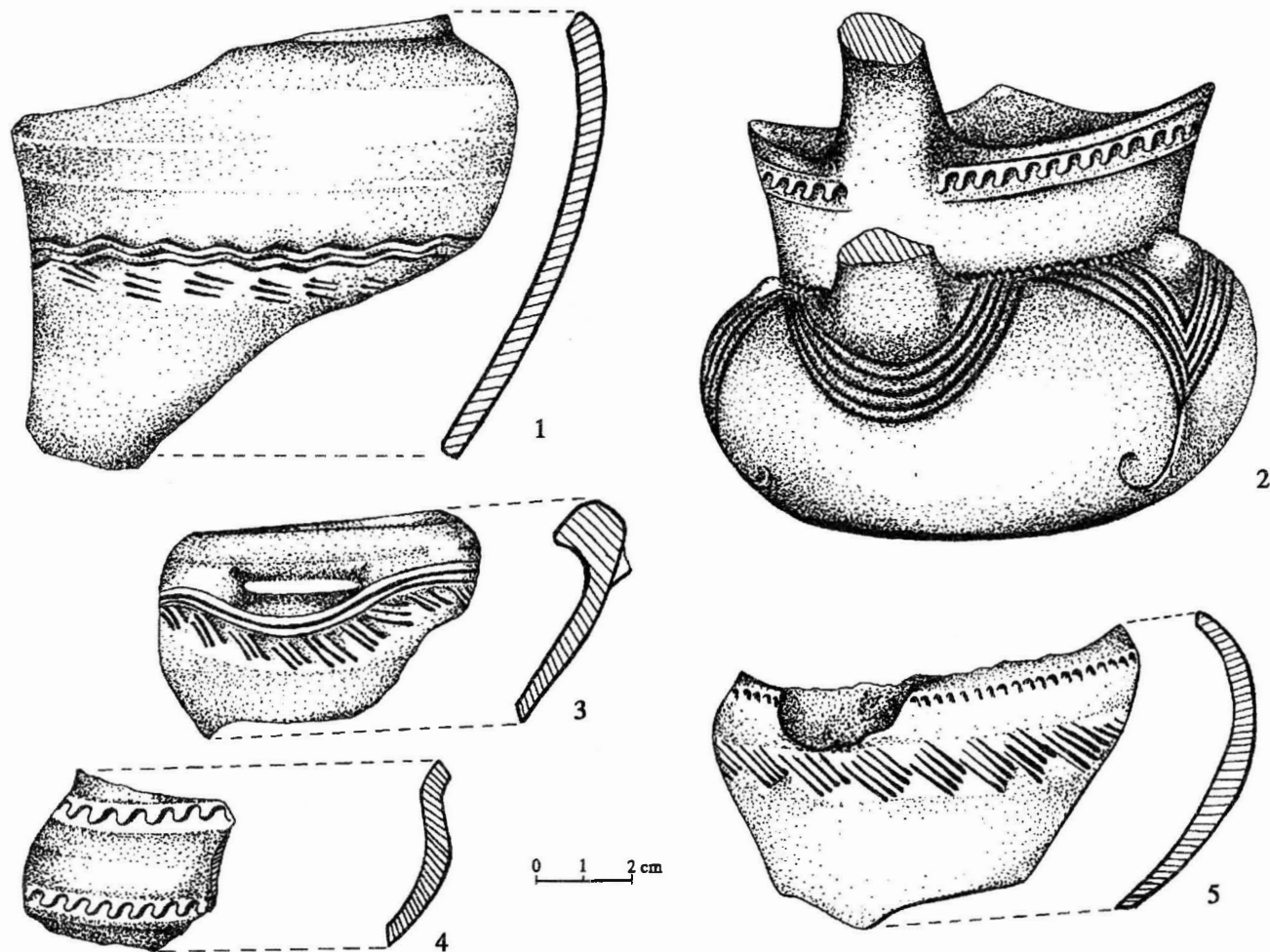
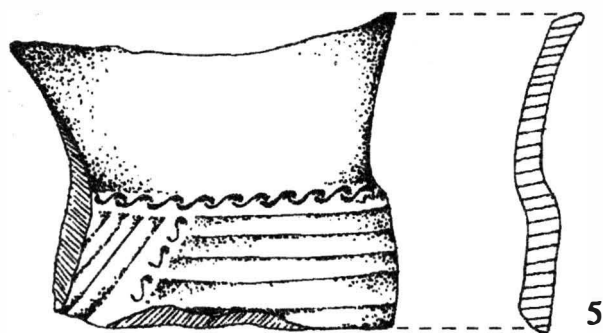
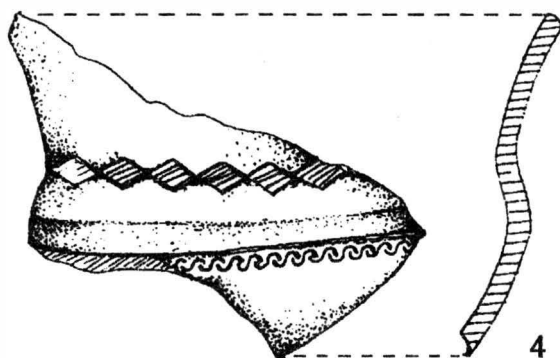
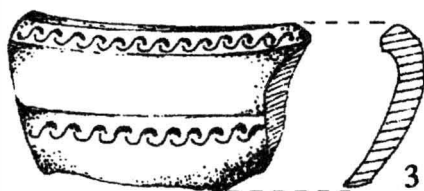
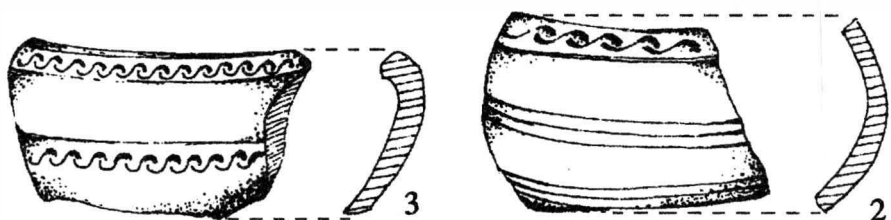
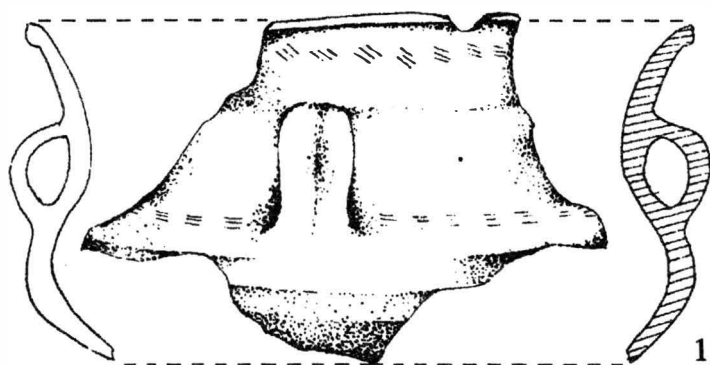


Planche IV Ostrovul Mare 1-3; Puținei 5; Ostrovul Șimian 4; ech. 1:1.



0 1 2 cm

Planche V Izvorul Frumos 1, 3-5; Ostrovul Mare 2; ech. 1:1 (2,3) et. 1:2 (1, 4, 5).

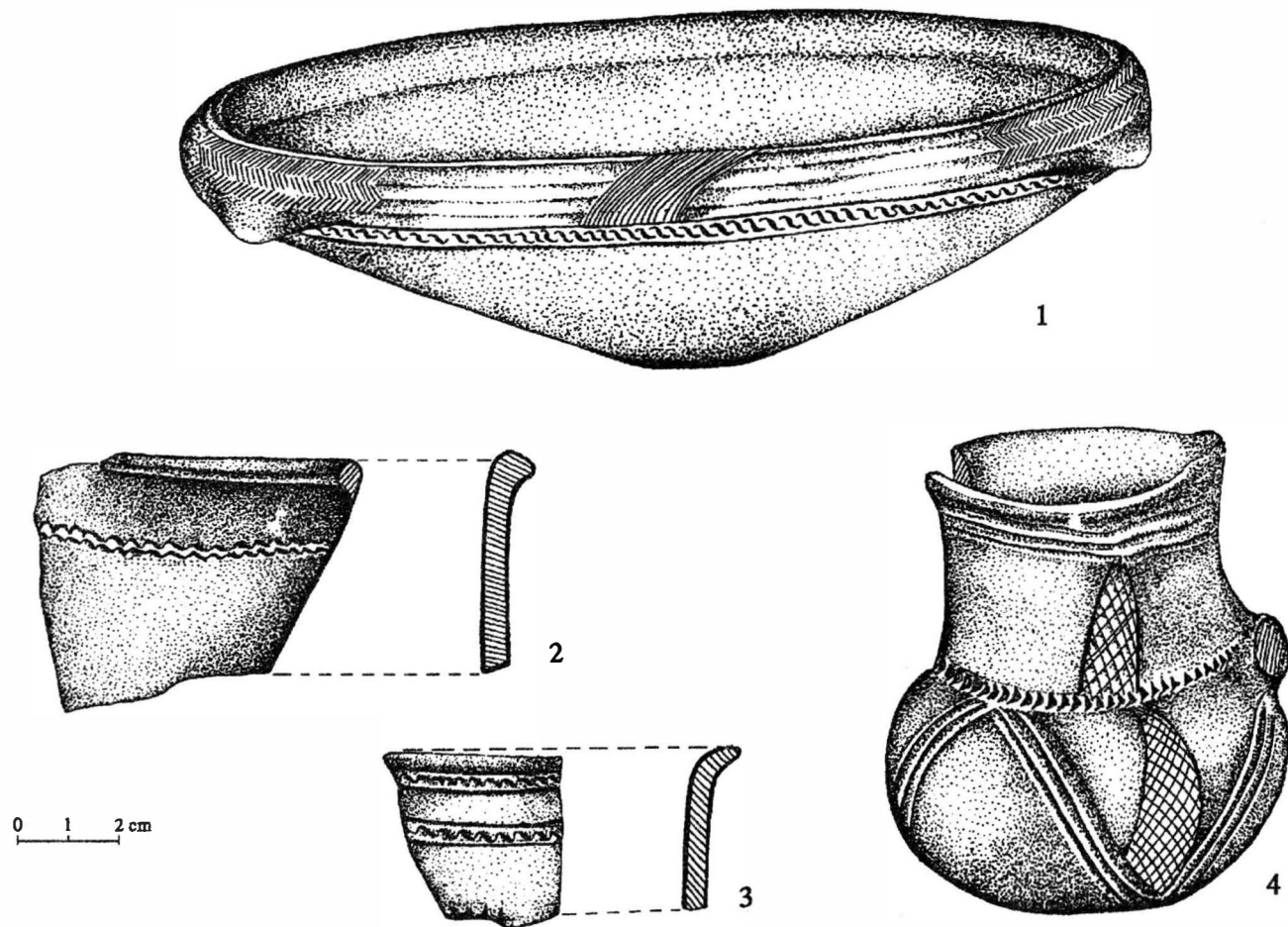
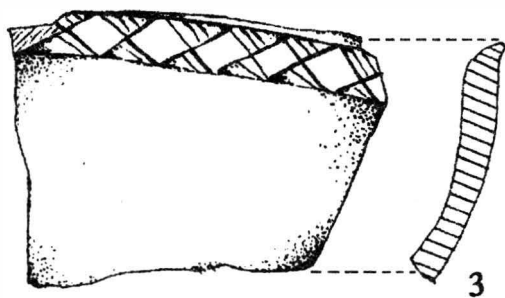
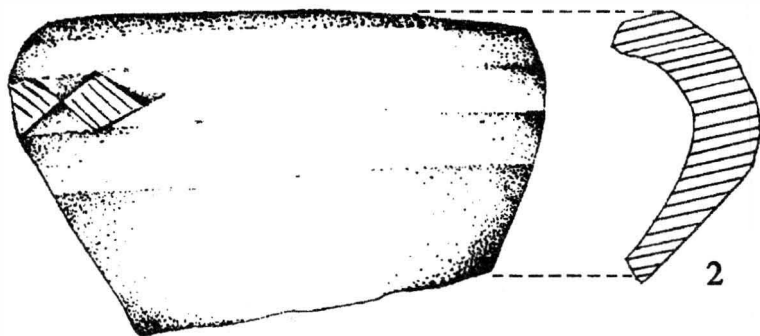
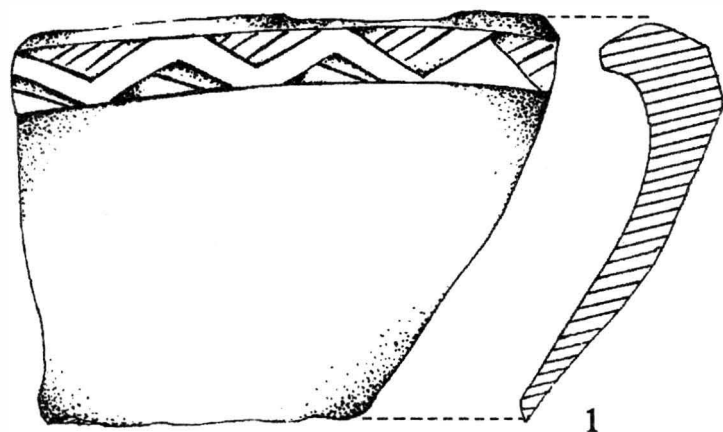


Planche VI Ostrovul Mare 1; Izvorul Frumos 2, 3; Cujmir 4; ech. 1:1 (2-4) et 1:2 (1).



0 1 2 cm

Planche VII Izvorul Frumos 1-3; ech. 1:1.

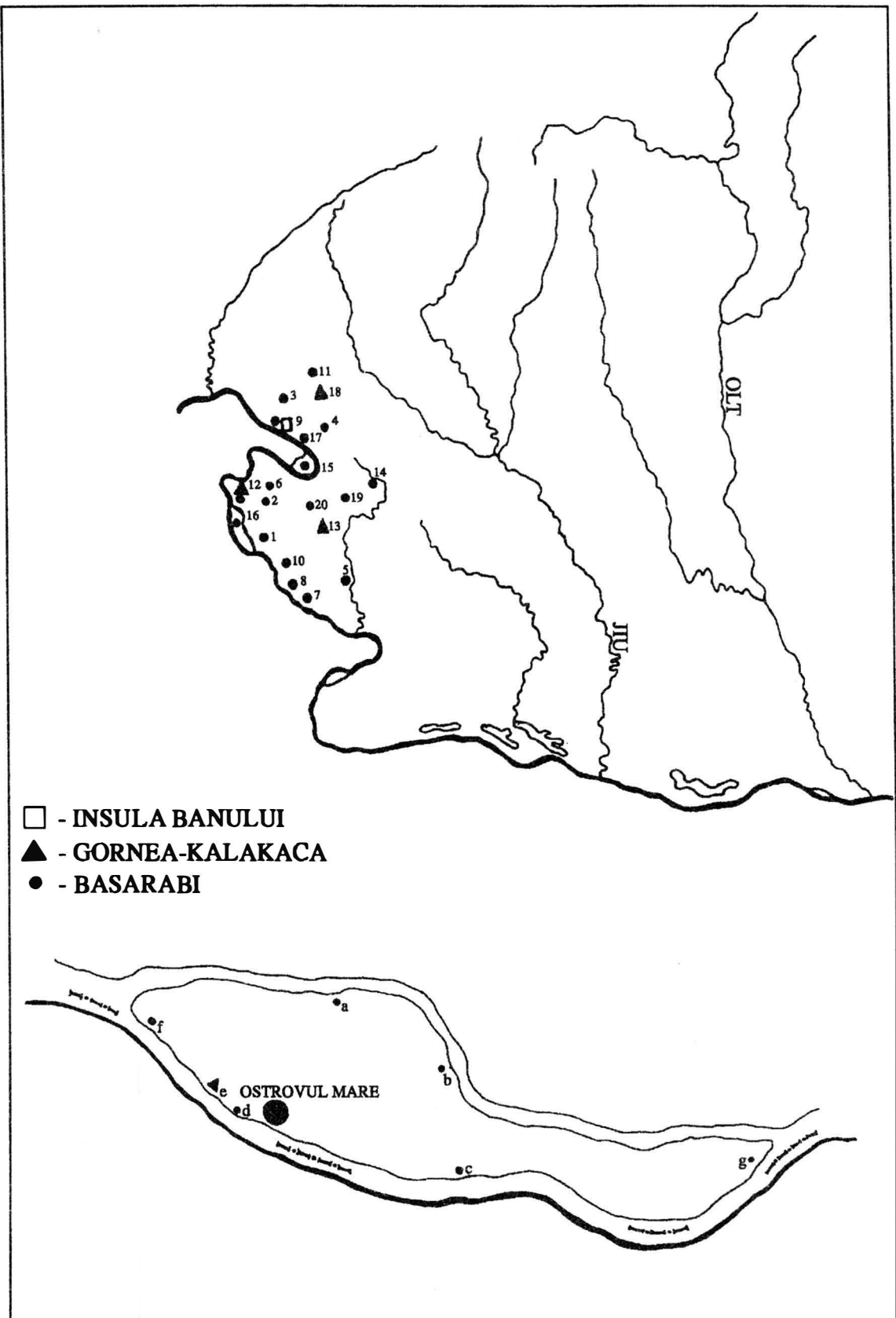


Planche VIII Carte d'Oltenie